



GENERAL

ERIC K. SHINSEKI

Jefe de Estado Mayor del Ejército

TENIENTE GENERAL

WILLIAM M. STEELE

*Director General,
ECEM*

GENERAL DE BRIGADA

DAVID R. HUNTOON JR.

Subdirector, ECEM

REDACCIÓN

Coronel Lee J. Hockman

Director

Teniente Coronel Hector J. Acosta

Editor Jefe, Ediciones Iberoamericanas

Teniente Coronel Jonathan J. Smidt

Editor Jefe, Edición en Inglés

Mayor Larry D. Seefeldt

Editor Asociado

ADMINISTRACIÓN

Patricia Wilson

EDICIONES IBEROAMERICANAS

Hilda Acuña

Asistente Editorial

Winona E. Stroble

Confección y Diseño

Webmaster

Charles A. Martinson III

Arte

EDICIÓN HISPANOAMERICANA

Margaret M. Blue

Ronald Williford

Traductores

EDICIÓN BRASILEÑA

Lore C. Rezac

Michael Lee

Traductores

ASESORES DE LAS EDICIONES

IBEROAMERICANAS

Coronel Luiz Roberto Fragozo Peret Antunes,

*Oficial de Enlace del Ejército del Brasil ante el
CAC y Asesor de la Edición Brasileña*

Teniente Coronel Carlos Mezzano Escanilla,

*Oficial de Enlace del Ejército de Chile ante el
CAC y Asesor de la Edición Hispanoamericana*

Teniente Coronel Hernán María Vázquez,

*Oficial de Enlace del Ejército de Argentina ante el
CAC y Asesor de la Edición Hispanoamericana*

Military Review

Hispano-American

REVISTA PROFESIONAL DEL EJÉRCITO DE EE.UU.

Publicada por la

ESCUELA DE COMANDO Y ESTADO MAYOR

Fort Leavenworth, Kansas 66027-1254

Volume LXXXI MAY/JUNE 2001 NUMBER 3

www.cgsc.army.mil/MilRev

email: milrev@leav-emh1.army.mil

- 2 **Entrevista con el General De División Carl H. Freeman**
Director del Colegio Interamericano de Defensa
- 13 **Actualización del Curso del Colegio Interamericano de Defensa**
Teniente Coronel Stephen M. Wilkins, Ejército de EE.UU.
- 18 **Educación y Entrenamiento Militar**
- 19 **Imperativos para el Entrenamiento de las Fuerzas de Reserva**
General de Brigada Ronald S. Mangum, Ejército de EE.UU.
- 30 **¿Mejora de Entrenamiento o de la Eficiencia en el Trabajo?**
James B. Ellsworth
- 37 **Juegos de Guerra: Victorias y Derrotas**
*Coronel (R) Robert P. Haffa, hijo, Fuerza Aérea de EE.UU., y
Capitán (R) James H. Patton, Armada de EE.UU.*
- 52 **Los Programas de Ejercicios de la OTAN: Una Materia para Mejorar**
*Teniente Coronel Philip Cox, Ejército Británico, y
Capitán de Fragata James M. Hudson, hijo, Armada de EE.UU.*
- 58 **La Interoperabilidad: Una Herramienta Fundamental para las Fuerzas Multinacionales**
*Teniente Coronel Hernán María Vázquez, Ejército Argentino, y
Teniente Coronel Carlos Mezzano Escanilla, Ejército Chileno*
- 69 **La Enseñanza de una Nueva Mentalidad**
Comandante Jacinto Romero Peña, Ejército de España
- 75 **Brahimi Report: el Mea Culpa de Naciones Unidas Ilega a Tiempo ¿Podrá la Comunidad Internacional Convertirlo en un Felix Culpa?**
*Profesora Alaciel Campos Dugone
Mayor Carlos Socin, Ejército de Argentina*

Military Review--Publicada bimestralmente en inglés, por la Escuela de Comando y Estado Mayor del Ejército de los EE.UU., Ft. Leavenworth, Kansas, bimestralmente en español y trimestralmente en portugués. Los fondos para su publicación han sido autorizados por el Departamento del Ejército con fecha 12 de enero de 1983. Porte pagado por circulación controlada en Leavenworth, Kansas 66048 y Kansas City, Missouri 64106. Teléfono en los EE.UU.: (913) 684-9332, FAX (913) 684-9328. Correo Electrónico (E-Mail) milrevs@leav-emh.army.mil. La Military Review puede ser leída también en la Internet, en el website: <http://www.cgsc.army.mil>. Los artículos en esta revista aparecen en el índice de PAIS (Servicio Informativo de Asuntos Públicos), Índice de Idiomas Extranjeros. Las ideas expuestas en esta revista son propias de los autores y, a menos que se indique lo contrario, no reflejan necesariamente las ideas del Departamento de Defensa ni de sus agencias.

Military Review Hispano-American (in Spanish) (US ISSN 0193-2977) (USPS 009-355) is published bimonthly by the U.S. ARMY CGSC, Ft. Leavenworth, KS 66027-1254. Periodical paid at Leavenworth, KS 66048, and additional mailing offices. Postmaster send address corrections to Military Review, CGSC, 290 Grant Ave., Ft. Leavenworth, KS 66027-1254.